

寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典  
藏計畫-經典歌曲

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作

組 製

民國一十年五月

# 目次

一、後設資料欄位與範例 .....	3
二、匯出聯合目錄對照 .....	5
三、匯出聯合目錄網頁樣式 .....	8
四、Dublin Core 對照 .....	10
五、工作進度記錄 .....	11
附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」 欄位名稱比對 .....	12

## 一、後設資料欄位與範例

「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館」主要典藏洪一峰相關珍貴照片、歌曲、樂譜與報紙四類藏品，後設資料工作組依據「洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館」於 2011-03-31 提供的欄位及範例，整理出「經典歌曲」之欄位及範列表，請見表 1。

表 1、「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館-經典歌曲」資料庫欄位及範列表

欄位名稱	範例編目號：m0006
標題	寶島四季謠
著作者	亞洲唱片
主題	主題：歷史錄音 關鍵字：洪一峰、葉俊麟、創作、亞洲唱片
描述	春天時 草山櫻花獻嬌媚 紅男綠女滿滿是 欣賞青春好香味 輕步踏草青 清風撫弄著花片 精彩好情緒 夏天時 驕陽照著碧潭邊 橋影搖來又搖去 水面活潑美人魚 笑聲鬥人意 小舟洩出戀歌詩 飄飄飛上天 秋天時 芎蕉園邊秋蟬啼 黃葉落地聲輕微 姑娘伴哥笑嘻嘻 割著望冬米 水牛表示怨妒意 踏入去水池 冬天時 溫泉煙霧顯活氣 毋知霜風包四邊 一對異國的情侶 談笑糖蜜甜 喙食碰柑配咖啡 稱讚南方味
形式	聲音
來源	洪一峰典藏集(5)
關聯-參照	《洪一峰典藏集》，1995，高雄：亞洲唱片。
涵蓋範圍-時間	日期：1959-1962? (該日期為歌曲創作時間，非專輯出版時間)
涵蓋範圍-空間	地點類型：黑膠唱片母帶錄製地點 地點：台南市南區健康路一段349號
創作者	曲：洪一峰 詞：葉俊麟
出版者	寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫、亞洲唱

欄位名稱	範例編目號：m0006
	片公司
貢獻者	財團法人洪一峰文化藝術基金會
權利	本博物館所提供之影像檔在重製、改作、編輯、公開之後「限非營利性學術研究之用」不得擅予複製流傳（描述對象為音樂檔）
日期	創作日期：1959-1962?
格式	格式：sound/wmv（描述對象為音樂檔）
識別碼	m0006
語言	閩南語

## 二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「歌曲原件」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫-經典歌曲	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (m0006)
<u>題名 Title</u>	標題	請直接轉出資料值。	寶島四季謠
著作者 Creator	創作者	請直接轉出資料值。	曲：洪一峰 詞：葉俊麟
<u>主題與關鍵字 Subject &amp; Keywords</u>	主題	請直接轉出資料值。	主題：歷史錄音 關鍵字：洪一峰、葉俊麟、創作、亞洲唱片
描述 Description	涵蓋範圍-空間 <sup>1</sup>	請直接欄位名稱與欄位值，以「黑膠唱片母帶錄製地點：XXX」呈現，若為資料值為不詳，請以「黑膠唱片母帶錄製地點：不詳」轉出。	黑膠唱片母帶錄製地點：台南市南區健康路一段349號 主唱：洪一峰 春天時 草山櫻花獻嬌媚 紅男綠女滿滿是 欣賞青春好香味 輕步踏草青 清風撫弄著花片 精彩好情緒 夏天時 驕陽照著碧潭邊 橋影搖來又搖去 水面活潑美人魚 笑聲鬥人意 小舟洩出戀歌詩 飄飄飛上天

<sup>1</sup>本計畫比對主題為「歌曲原件」，而計畫提供之「涵蓋範圍-空間」為母片製造地點，而非歌曲內描述之時間與空間主題，不符合 DC 對於「涵蓋範圍」欄位之定義，但該資料為重要資訊，故建議改轉出至「描述」欄位。

DC	寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫-經典歌曲	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (m0006)
	-	請轉出主唱者資訊，以「主唱：XXX」呈現。	秋天時 芎蕉園邊秋蟬啼 黃葉落地聲輕微 姑娘伴哥笑嘻嘻 割著望冬米 水牛表示怨妒意 踏入去水池 冬天時 溫泉煙霧顯活氣 毋知霜風包四邊
	描述	請直接轉出資料值。	一對異國的情侶 談笑糖蜜甜 喙食碰柑配咖啡 稱讚南方味
<b>出版者 Publisher</b>	-	請以預設值轉出，以「數位化執行單位：寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫」呈現。	數位化執行單位：寶島歌王洪一峰 虛擬音樂博物館數位典藏計畫
貢獻者 Contributor	- <sup>2</sup>	-	-
日期 Date	日期	請直接轉出資料值。	創作日期：1959-1962?
資料類型 Type	形式	請以預設值轉出，以「型式：聲音」呈現。	型式：聲音
<b>格式 Format</b>	- <sup>3</sup>	請以預設值轉出，以「1首」呈現。	1首
<b>資料識別 Identifier</b>	識別碼	請直接轉出資料值。	m0006
來源 Source	- <sup>4</sup>	-	-

<sup>2</sup> 計畫提供之「貢獻者」欄位值為「財團法人洪一峰文化藝術基金會」，其不符合 DC 定義對於「貢獻者」欄位之定義，經與計畫確認後，該資料值建議較符合原件提供者，故建議改轉至「權利」欄位。

<sup>3</sup> 計畫所提供藏品的「格式」欄位值為「格式：sound/wmv」，其主要是針對「數位檔」做描述，但此份比對表以「原物件」進行比對，為符合 DC “One-to-One Principle”，故建議以原件之數量「1首」作為預設值轉出。

<sup>4</sup> 計畫原始資料有提供「來源」欄位，其欄位值為「洪一峰典藏集(5)」，其著錄內容與 DC「來源」

DC	寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫-經典歌曲	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (m0006)
語言 Language	語言	請直接轉出資料值。	閩南語
關聯 Relation	關聯-參照	請直接轉出資料值。	《洪一峰典藏集》，1995，高雄：亞洲唱片。
範圍 Coverage	<sup>5</sup>	-	-
<b>管理權 Rights</b>	<p>貢獻者</p> <hr/> <p>權利</p>	<p>請以預設值轉出「原件提供者：財團法人洪一峰文化藝術基金會」與「數位檔著作權授權狀態：寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館所提供之影像檔在重製、改作、編輯、公開之後「限非營利性學術研究之用」不得擅予複製流傳」，兩者以斷航呈現。</p>	<p>原件提供者：財團法人洪一峰文化藝術基金會 數位檔著作權授權狀態：寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館所提供之影像檔在重製、改作、編輯、公開之後「限非營利性學術研究之用」不得擅予複製流傳</p>

(註 1：「寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

欄位定義不符，故不建議轉出。

<sup>5</sup> 本計畫比對主題為「歌曲原件」，但計畫提供之「涵蓋範圍-時間」為詞曲創作時間，而非歌曲內描述之時間與空間主題，不符合 DC 定義，故不轉出。

(註 2：「寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

### 三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例

寶島四季謠	
<b>後設資料</b>	<b>網站連結</b>
<b>資料識別：</b>	連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站)
m0006	
<b>資料類型：</b>	<b>引用這筆典藏</b>
型式：聲音	
<b>著作者：</b>	引用資訊
曲：洪一峰 詞：葉俊麟	<input type="text"/>
<b>主題與關鍵字：</b>	引用連結
主題：歷史錄音 關鍵字：洪一峰、葉俊麟、創作、亞洲唱片	<input type="text"/>
<b>描述：</b>	
黑膠唱片母帶錄製地點：台南市南區健康路一段349號 主唱：洪一峰 春天時 草山櫻花獻嬌媚 紅男綠女滿滿是 欣賞青春好香味 輕步踏草青 清風撫弄著花片 精彩好情緒 夏天時 驕陽照著碧潭邊 橋影搖來又搖去 水面活潑美人魚 笑聲鬥人意 小舟洩出戀歌詩 飄飄飛上天	

秋天時 芎蕉園邊秋蟬啼 黃葉落地聲輕微  
姑娘伴哥笑嘻嘻 割著望冬米  
水牛表示怨妒意 踏入去水池  
冬天時 溫泉煙霧顯活氣 毋知霜風包四邊  
一對異國的情侶 談笑糖蜜甜  
喙食碰柑配咖啡 稱讚南方味

**出版者：**

數位化執行單位：寶島歌王洪一峰虛擬音樂  
博物館數位典藏計畫

**日期：**

創作日期：1959-1962?

**格式：**

1首

**語言**

閩南語

**關聯：**

《洪一峰典藏集》，1995，高雄：亞洲唱片。

**管理權：**

原件提供者：財團法人洪一峰文化藝術基金會

數位檔著作權授權狀態：寶島歌王洪一峰  
虛擬音樂博物館所提供之影像檔在重製、  
改作、編輯、公開之後「限非營利性學術研  
究之用」不得擅予複製流傳

#### 四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「歌曲原件」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

表四、Dublin Core 對照表四

欄位名稱	Dublin Core
標題	Title
著作者	- <sup>6</sup>
主題	Subject & Keywords
描述	Description
形式	Type
來源	- <sup>7</sup>
關聯-參照	Relation
涵蓋範圍-時間	- <sup>8</sup>
涵蓋範圍-空間	Description
創作者	Creator
出版者	-
貢獻者	Rights
權利	Rights
日期	Date
格式	- <sup>9</sup>
識別碼	Identifier
語言	Language

<sup>6</sup> 本計畫比對主體為「歌曲原件」，計畫同時提供「著作者」與「創作者」欄位，但「著作者」欄位為出版資訊，故不轉出。

<sup>7</sup> 同註 4。

<sup>8</sup> 同註 5。

<sup>9</sup> 同註 3。

## 五、工作進度記錄

時 間	事 項
2011-01-12	後設資料工作組正式接獲「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館」計畫提出後設資料服務申請。
2011-01-17	後設資料工作組聯絡計畫助理，安排第一次後設資料晤談會議。
2011-01-27	後設資料工作組與洪一峰計畫團隊雙方進行第一次後設資料晤談會議。在會議中，後設資料工作組判斷計畫需求較為偏向聯合目錄對照服務。後設資料工作組於會議後提供都柏林核心集最佳實務指引給計畫成員參考。
2011-02-18	洪一峰計畫助理提供後設資料試填範例供後設資料工作組進行分析。
2011-03-01	因壓縮檔無法順利解開，後設資料工作組請計畫助理重新提供部份後設資料範例。
2011-03-01	計畫助理提供『洪一峰數位典藏音樂虛擬博物館』網址。
2011-03-30	計畫再次提供計畫後設資料供分析。
2011-04-21	「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館」後設資料對照報告初稿完成，後設資料工作組進行審視與確認。
2011-04-26	後設資料工作組聯絡計畫助理，安排第二次後設資料晤談會議。
2011-05-03	後設資料工作組與洪一峰計畫團隊雙方進行第二次後設資料晤談會議。並於會後請計畫助理進行比對報告之修改與確認工作。
2011-05-08	計畫助理回覆確認與修改結果。
2011-05-11	後設資料工作組正式發佈本份「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館（經典歌曲）後設資料對照報告」。

附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」  
欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權